32003E0092

ZAJEDNIČKA AKCIJA VIJEĆA 2003/92/ZSVP

od 27. siječnja 2003.

o vojnoj operaciji Europske unije u bivšoj jugoslavenskoj republici Makedoniji

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njegov članak 14. i članak 25. treći podstavak, članak 26. i članak 28. stavak 3.,

budući da:

(1) Europsko vijeće najavilo je spremnost Europske unije da provede vojnu operaciju kako bi slijedila operaciju NATO-a u bivšoj jugoslavenskoj republici Makedoniji, kako bi dalje doprinijela stabilnom, sigurnom okruženju i omogućila Vladi BJRM-a da provede Okvirni sporazum iz Ohrida.

(2) Sukladno Okvirnom sporazumu iz Ohrida, doprinos Unije temelji se na širokom pristupu s aktivnostima za rješavanje cjelokupnog raspona aspekata vladavine prava, uključujući programe izgradnje ustanova i policijske aktivnosti koje bi se trebale uzajamno podupirati i jačati. Aktivnosti Unije, poduprte, između ostalog, programima Zajednice za izgradnju ustanova u okviru Propisa CARDS, doprinijet će sveukupnoj provedbi mira u bivšoj jugoslavenskoj republici Makedoniji, kao i postignućima sveukupne politike Unije u regiji, posebno u procesu stabilizacije i pridruživanja.

(3) Unija je imenovala posebnog predstavnika EU-a za doprinos jačanju mirnog političkog procesa i punoj provedbi Okvirnog sporazuma iz Ohrida, kako bi pomogla osigurati usklađenost vanjskog djelovanja EU-a i osigurala koordinaciju međunarodnih nastojanja Zajednice u pomaganju provedbe i održivosti odredbi tog Okvirnog sporazuma.

(4) Rezolucija Vijeća sigurnosti UN-a 1371 (2001) donesena 26. rujna 2001. pozdravlja Okvirni sporazum i podupire njegovu punu provedbu nastojanjima, između ostalog, EU-a.

(5) Vlasti bivše jugoslavenske republike Makedonije pozvale su 17. siječnja 2003. Uniju da preuzme odgovornost za nastavak NATO-ove operacije „Allied Harmony" i u tu će svrhu uslijediti razmjena pisama između Vlasti bivše jugoslavenske republike Makedonije i Unije. EU intenzivira proces konzultacija s NATO-om, kako je predviđeno aranžmanima iz Nice.

(6) Kako bi se planiralo i pripremilo razvrstavanje snaga EU-a u bivšoj jugoslavenskoj republici Makedoniji, predviđa se imenovanje zapovjednika operacija.

(7) Europska unija posvećena je postizanju sveobuhvatnog sporazuma s NATO-om o svim relevantnim neizvršenim stalnim aranžmanima između EU-a i NATO-a, potpuno u skladu s načelima dogovorenima u Europskom vijeću, a posebno na njegovim sastancima u Nici od 7. do 9. prosinca 2000. i u Kopenhagenu od 12. do 13. prosinca 2002.

(8) Politički i sigurnosni odbor trebao bi provoditi političku kontrolu i pružiti strateško usmjerenje operaciji pod vodstvom EU-a te donijeti relevantne odluke u skladu s trećim stavkom članka 25. Ugovora o Europskoj uniji.

(9) U skladu sa smjernicama sa sastanka Europskog vijeća u Nici od 7. do 9. prosinca 2000., ova Zajednička akcija trebala bi utvrditi ulogu glavnog tajnika/visokog predstavnika u skladu s člankom 18. i člankom 26. Ugovora o Europskoj uniji u provedbi mjera koje spadaju u opseg političke kontrole i strateškog usmjeravanja koje provodi Politički i sigurnosni odbor (PSC) u skladu s člankom 25. Ugovora o Europskoj uniji.

(10) Treće države trebale bi sudjelovati u operaciji u skladu sa smjernicama koje je propisalo Europsko vijeće.

(11) U skladu s člankom 28. stavkom 3. Ugovora o Europskoj uniji, operativni troškovi koji proizađu iz ove Zajedničke akcije koja ima vojne implikacije, naplaćuju se državama članicama u skladu s općim okvirom predviđenim Odlukom Vijeća od 17. lipnja 2002.

(12) Članak 14. stavak 1. Ugovora o Europskoj uniji zagovara navođenje sredstava dostupnih Uniji za cjelokupno razdoblje provedbe Zajedničke akcije; u ovom kontekstu, trebao bi se navesti referentni financijski iznos.

(13) Referentni financijski iznos za zajedničke troškove operacije, čiji su parametri definirani u općem konceptu koji je odobrilo Vijeće 23. siječnja 2003., predstavlja najbolju trenutačnu procjenu i ne dovodi u pitanje konačne brojke koje će se uključiti u proračun koji se odobrava u skladu s načelima predviđenima u općoj okvirnoj odluci navedenoj u uvodnoj izjavi 11.

(14) U skladu s člankom 6. Protokola o stajalištu Danske priloženom Ugovoru o Europskoj uniji i Ugovoru o osnivanju Europske zajednice, Danska ne sudjeluju u izradi i provedbi odluka i akcija Europske unije koje imaju obrambene implikacije, Danska ne sudjeluje u financiranju operacija,

DONIJELO JE OVU ZAJEDNIČKU AKCIJU:

Članak 1.

Misija

1. Na temelju aranžmana s NATO-om i podložno daljnjoj odluci Vijeća, kako je utvrđeno u članku 3., Europska unija, na zahtjev vlade BJRM-a, provodi vojnu operaciju Europske unije u bivšoj jugoslavenskoj republici Makedoniji kako bi osigurala nastavak NATO-ve operacije „Allied Harmony".

2. Snage raspoređene u tu svrhu djeluju u skladu s ciljevima navedenima u općem konceptu koji je odobrilo Vijeće.

3. Operacija se provodi pribjegavajući NATO-voj imovini i sposobnostima, na temelju dogovorenoj s NATO-om.

Članak 2.

Imenovanje zapovjednika operacija

1. Vijeće će imenovati zapovjednika operacija EU-a.

2. NATO će se pozvati da se složi s time da se admiral R. FEIST, zamjenik vrhovnog zapovjednika savezničkih snaga za Europu (D-SACEUR) bude imenovan zapovjednikom operacija EU-a.

3. NATO će se pozvati da se složi s time da operativni stožer EU-a bude pri Vrhovnome zapovjedništvu saveznih snaga za Europu (SHAPE).

Članak 3.

Planiranje i pokretanje operacije

Nakon što Vijeće donese potrebne odluke predviđene postupcima za upravljanje krizom EU-a, uključujući odluke o zapovjedniku operacija (Op Cdr), operativni plan (OPLAN), pravila za uporabu sile (RoE), stožer operacija (OHQ) i zapovjednika snaga EU-a (F Cdr), Vijeće odlučuje o pokretanju operacije.

Članak 4.

Politička kontrola i strateško usmjeravanje

1. Politički i sigurnosni odbor provodi, pod odgovornošću Vijeća, političku kontrolu i strateško usmjeravanje operacije. Vijeće ovime ovlašćuje Politički i sigurnosni odbor da donese relevantne odluke u skladu s člankom 25. Ugovora o Europskoj uniji. Ovo ovlaštenje uključuje ovlasti za izmjene operativnog plana, zapovjednog lanca i pravila za uporabu sile. Ovlasti za odlučivanje u odnosu na ciljeve i okončanje operacije, ima i dalje Vijeće kojem pomaže glavni tajnik/visoki predstavnik.

2. Politički i sigurnosni odbor izvješćuje Vijeće u redovnim razmacima.

3. Politički i sigurnosni odbor dobiva izvješća od predsjednika Vojnog odbora Europske unije (CEUMC) o provođenju vojne operacije u redovnim razmacima. Politički i sigurnosni odbor može, ovisno o slučaju, pozvati zapovjednika operacija na svoje sastanke.

Članak 5.

Vojno usmjeravanje

1. Vojni odbor EU-a (EUMC) prati ispravno provođenje vojne operacije koja se provodi pod odgovornošću zapovjednika operacija.

2. EUMC dobiva izvješća od zapovjednika operacija u redovnim razmacima. On može, prema potrebi, pozvati zapovjednika operacija na svoje sastanke.

3. CEUMC djeluje kao primarno mjesto za kontakt sa zapovjednikom operacija.

Članak 6.

Odnosi s BJRM-om

Glavni tajnik/visoki predstavnik i posebni predstavnik EU-a u BJRM-u djeluju u okviru svojih mandata kao primarna mjesta za kontakte s vlastima BJRM-a u pogledu pitanja provedbe ove Zajedničke akcije. Predsjedništvo se redovito i odmah izvještava o tim kontaktima. Zapovjednik snaga održava kontakt s lokalnim nadležnim tijelima o pitanjima relevantnima za njegovu misiju.

Članak 7.

Koordinacija i veza

Ne dovodeći u pitanje zapovjedni lanac, zapovjednici EU-a u bliskoj su koordinaciji s posebnim predstavnikom EU-a u BJRM-u kako bi osigurali dosljednost operacije sa širim kontekstom aktivnosti EU-a u BJRM-u. U tom okviru, zapovjednici EU-a povezat će se s drugim međunarodnim akterima na tome području, ovisno o slučaju.

Članak 8.

Sudjelovanje trećih država

1. Ne dovodeći u pitanje samostalnost Europske unije u donošenju odluka i Jedinstveni institucionalni okvir te u skladu s relevantnim smjernicama Europskog vijeća, posebno onim danim na njegovom sastanku u Nici od 7. do 9. prosinca 2000.:

— članice NATO-a koje nisu članice EU-a sudjeluju u operaciji ako to žele,

— zemlje koje je Europsko vijeće u Kopenhagenu pozvalo da postanu države članice, pozivaju se na sudjelovanje u operaciji u skladu s dogovorenim modalitetima,

— potencijalni partneri mogu također biti pozvani na sudjelovanje u operaciji.

2. Vijeće ovime ovlašćuje Politički i sigurnosni odbor da donese, na preporuku zapovjednika operacija i EUMC-a, relevantne odluke o prihvaćanju predloženih doprinosa.

3. Detaljni aranžmani o sudjelovanju trećih država podliježu dogovoru u skladu s člankom 24. Ugovora o Europskoj uniji. Glavni tajnik/visoki predstavnik koji pomaže predsjedništvu može dogovarati takve aranžmane u njegovo ime.

4. Treće države koje daju značajne vojne doprinose operaciji pod vodstvom EU-a imaju ista prava i obveze u pogledu svakodnevnog upravljanja operacijom kao i države članice EU-a koje sudjeluju u operaciji.

5. Vijeće ovime ovlašćuje Politički i sigurnosni odbor da donese relevantne odluke o osnivanju odbora za doprinose, u slučaju da treće države pruže značajne vojne doprinose.

Članak 9.

Financijski aranžmani

1. Vijeće uspostavlja financijski mehanizam koji će obuhvatiti zajedničke troškove operacije iz članka 1.

2. U svrhe ove operacije:

— vojarne i smještaj za snage kao cjelinu prihvatljivi su za plaćanje kao zajednički,

— troškovi,

— izdaci povezani s prijevozom snaga kao cjeline nisu prihvatljivi za plaćanje kao zajednički troškovi.

3. Financijski referentni iznos jest EUR 4 700 000.

Članak 10.

Odnosi s NATO-om

1. Kontakti i sastanci između EU-a i NATO-a trebali bi se intenzivirati tijekom priprema i provođenja operacije, u interesu transparentnosti, savjetovanja i suradnje između dvije organizacije. To bi trebalo uključiti sastanke na razini PSC/NAC-a i Vojnog odbora i redovite kontakte između zapovjednika EU-a i NATO-a u regiji. Tijekom operacije, NATO treba izvještavati o uporabi NATO-ve imovine i sposobnosti. PSC izvještava NAC prije nego predloži Vijeću okončanje operacije.

2. Cijeli zapovjedni lanac ostat će pod političkom kontrolom i strateškim usmjerenjem EU-a tijekom operacije, nakon savjetovanja između dvije organizacije. U tom okviru, zapovjednik operacija izvještavat će o provođenju operacije jedino tijelima EU-a. NATO će odgovarajuća tijela izvještavati o razvitku situacije, posebno PSC i predsjednika Vojnog odbora.

Članak 11.

Objava povjerljivih informacija NATO-u i trećim državama

Glavni tajnik/visoki predstavnik ovlašten je objavljivati NATO-u i trećima stranama povezanima s ovom Zajedničkom akcijom EU-a povjerljive informacije i dokumente sastavljene u svrhe operacije u skladu s propisima Vijeća sigurnosti.

Članak 12.

Status snaga EU-a

Status snaga EU-a u bivšoj jugoslavenskoj republici Makedoniji podliježe sporazumu s vladom bivše jugoslavenske republike Makedonije koji treba zaključiti na temelju članka 24. Ugovora o Europskoj uniji.

Članak 13.

Stupanje na snagu

Ova Zajednička akcija stupa na snagu 1. veljače 2003.

Članak 14.

Objava

Ova se Zajednička akcija objavljuje u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu 27. siječnja 2003.

Za Vijeće
Predsjednik
G. PAPANDREOU